

风靡欧洲的儿童分级阅读 “桥梁书”

说谎的男孩

[法] 克莱尔·与巴克 等 / 著
[法] 埃尔米纳·德里昂 等 / 绘
徐 平等 / 译



让孩子循序渐进，轻松完成从图画书到文字书的阅读跨越，
让孩子学会独立阅读！ 适合 **小学中高年级** 阅读的

魔法故事 · 梦想故事 · 励志故事 · 友情故事 ·
侦探故事 · 哲理故事 · 爱心故事

说谎的男孩

[法] 克莱尔·与巴克 等 / 著

[法] 埃尔米纳·德里昂 等 / 绘

徐平等 / 译

图书在版编目(CIP)数据

说谎的男孩/(法)与巴克等著;(法)德里昂等绘;徐平等译.一武汉:湖北少年儿童出版社,2013.5
(我爱阅读)

ISBN 978-7-5353-8762-2

I. ①说… II. ①与… ②德… ③徐… III. ①儿童文学—图画故事—法国—现代 IV. ①I565.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第103828号

著作权合同登记号:图字 17—2013—067

Alerte:poule en panne!

La charabiole

Invités a l'Elysée

les vacances de Craponette

Alerte:poule en panne! © Bayard Editions jeunesse, 2006

La charabiole © Bayard Editions jeunesse, 2003

Invités a l'Elysée © Bayard Editions jeunesse, 2003

les vacances de Craponette © Bayard Editions jeunesse, 2006

本书中文简体字版权经法国Bayard出版社授予海豚传媒股份有限公司,由湖北少年儿童出版社独家出版发行。
版权所有,侵权必究。

说谎的男孩

[法]克萊爾·与巴克等/著

[法]埃尔米纳·德里昂等/绘

徐平等/译

责任编辑/罗萍 黄穗 安丽

装帧设计/肖茜

美术编辑/邵音

出版发行/湖北少年儿童出版社

经 销/全国新华书店

印 刷/长沙湘诚印刷有限公司

开 本/889×1194 1/32 5.5印张

版 次/2013年7月第1版第1次印刷

书 号/ISBN 978-7-5353-8762-2

定 价/15.80元

策划/海豚传媒股份有限公司

网址/www.dolphinmedia.cn 邮箱/dolphinmedia@vip.163.com

咨询热线/027-87398305 销售热线/027-87396822

海豚传媒常年法律顾问/湖北今天律师事务所 王蕾 张帆 027-87896528



为孩子搭起一座从图画书走向文字书阅读的“桥梁”

徐 鲁（著名儿童文学作家、书评人）

从阅读图画书走向阅读文字书，是一个孩子阅读能力提高的重要指标之一。幼儿在阅读之初，最适合也最易接受的儿童读物，当然是图多字少、文字浅显的图画书或插画书。而且，这一时期孩子的主要阅读方式，是听爸爸妈妈给他们讲故事，为他们念书——亲子共读是每一个孩子接触阅读的起点记忆。

但是渐渐地，一些孩子会不再满足于浅显的图画书的阅读，而开始寻求文字较多、图画较少、故事也比较复杂的文字书了。在文字浅显易懂的图画书和文字深奥复杂的文字书之间，应该有一些篇幅适中，能够引起他们的阅读兴趣，且能使他们的阅读循序渐进的过渡读物。一些儿童阅读专家和儿童教育学家，通常把这类读物称为“桥梁书”。

顾名思义，“桥梁书”就是



用以引导儿童从最开始的依赖“亲子共读”慢慢转入“独立阅读”阶段的书，是介于图画书与文字书之间的书。这类书既不会因为内容的深奥而减弱孩子的阅读兴趣，也不会因为过多的文字量而伤及他们正在发展中的阅读能力。

这是因为，最优秀的“桥梁书”，总会具备下列的一些条件：一是每一本书都是为一些特定的年龄段“量身定做”，全书的总体篇幅和每一个小章节的字数，都有一定的限制，充分考虑到了孩子的阅读能力；二是书中的用字遣词是否艰深，语句是否复杂，都有细致和周全的考虑；第三，也是最为关键的，书中所传达的“概念”是否为小读者所熟悉。“桥梁书”一般不会灌输深奥的“概念”，而是以接近儿童的经验，采取有趣甚至幽默的童话故事形式，帮助孩子从喜欢阅读开始，然后慢慢去适应字数增多、篇幅加长的文字书。

因此，“桥梁书”的内容，多半是从贴近儿童生活的幽默故事、学校故事或家庭生活故事出发，再陆续拓展到现实世界之外的魔法、想象、奇幻和冒险故事。

法国著名的儿童读物出版社巴亚出版社，用数十年的时间为孩子精心设计和编辑的欧洲儿童分级阅读桥梁书，就是一套风靡全欧洲的最优秀的“桥梁书”。这套丛书在细心考虑了故事篇幅的长短、词汇难易程度的基础上，又依据



不同年龄段儿童阅读理解能力的差异，分为三个级别，分别适合从学龄前到小学中高年级各阶段的小读者阅读，充分照顾到孩子的阅读落差，为孩子们提供了一座斜坡式的进阶桥梁，打造了一个快乐阅读的无障碍空间。

全套丛书故事类型多样，贴近儿童生活，涵盖了丰富多彩的、适合各年龄段孩子的生活故事、魔法故事和童话故事。每册小故事文字简洁清丽，插图丰富可爱，图文比例适中，既缓解了儿童对文字的紧张情绪，激发起孩子的阅读兴趣，又可以提高他们的阅读和理解能力，帮助他们轻松享受文字阅读的成就感，为孩子的作文练习提供语言和想象的双重养分。

这套丛书也能帮助父母和老师更有系统地引领孩子进入文字的阅读花园，使成人可以在浩如烟海的儿童读物中轻松找到适合孩子阅读水平的故事读本，让孩子们在从图画书阅读到文字书阅读的转型过程中，接触到优秀的过渡读物，不至于转向沉迷网络、电视、漫画，从而导致放弃阅读的恶性循环。

可以说，欧洲儿童分级阅读桥梁书兼具文学性和知识性，有助于儿童阅读兴趣和阅读能力的培养，是一套帮助孩子从图画书阅读走向文字书阅读的真正意义上的“桥梁书”。

目 录

CONTENTS

说谎的男孩	7
小母鸡闯大祸	49
胡言乱语症	95
奇特的和平使者	135



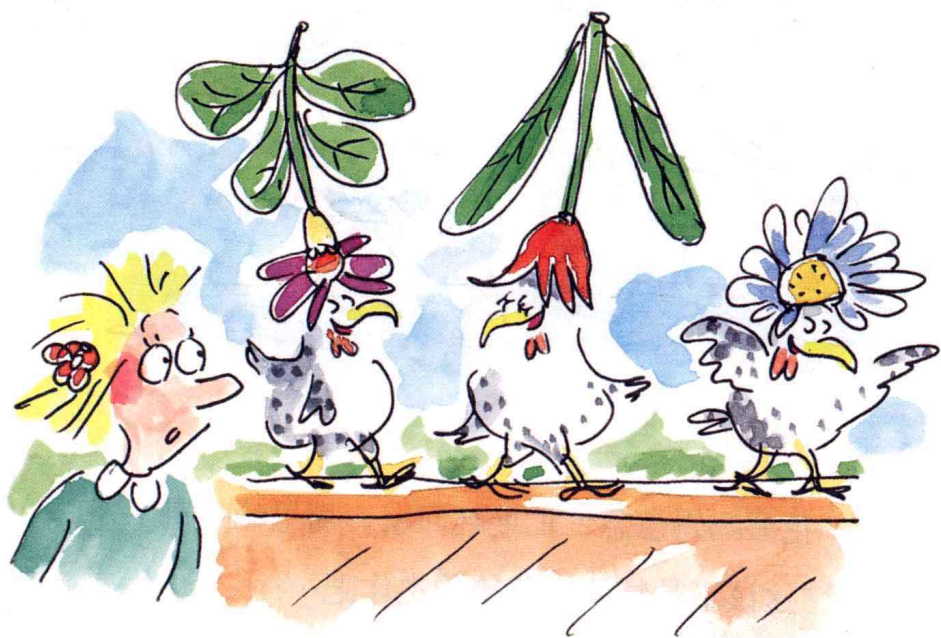
说谎的男孩

[法] 克莱尔·与巴克 / 著
[法] 埃尔米纳·德里昂 / 绘
徐 平 / 译





第一章 恶作剧



很久以前，梨花村里住着一位花园妈妈。她有一个儿子，叫特律克莫德。

一天傍晚，花园妈妈经过邻居家的鸡棚前时，吃了一惊——她简直不敢相信自己的眼睛：所有的母鸡头上都带着一顶插满花枝的帽子；一只公鸡骄傲地站在那里，头上戴着绿色的无边软帽，很像木质罗宾。



花园妈妈急急忙忙地赶回家，嘴里嘀咕道：

“这该不是特律克莫德的杰作吧……”

“没错！”邻居男主人正站在她家门口说道，“这确实是特律克莫德的杰作。”

他的胡子一根根笔直朝下，不停地抖动着——看来，他被气坏了。

“你知道你儿子是怎么对我女儿说的吗？他说，如果母鸡觉得自己长得很漂亮，它们生出来的蛋就特别好。岂有此理！”

他提高声音继续说道：

“他把我家花园里的花全都糟蹋了一遍。我想知道，你儿子的这些鬼主意，到底是从哪里学来的？”

花园妈妈反复地道歉，她拿出自己家花园里的花，赔给这位邻居，想以此来安慰他。



然后，花园妈妈找到她的儿子，叹着气说：

“油嘴滑舌的儿子，你什么时候才能停止恶作剧啊！”

特律克莫德一本正经地回答：

“妈妈，下个星期就是我十岁生日了。我长大了，就可以结束那些恶作剧了。”

可怜的花园妈妈，这样的承诺她以前已经听过无数次的，可是，每次刚承诺完，更糟糕的事情就会发生……

三个月以后，她去买面包时，遭到了女面包师的白眼——面包师打开所有的条形面包后，发现里面都藏着一把刀。





回到家里，花园妈妈提醒特律克莫德说：

“你什么时候才能停止恶作剧？油嘴滑舌的儿子！
你到底要到什么时候才能安静下来？”

特律克莫德低下头，偷偷地狂笑。

然后，他狠狠地说：

“这是最后一次了，你放心，我十一岁以后就再也不说谎了。”

可惜，十一岁生日刚过，特律克莫德就成功地让刚从田里回来的爸爸高尔谢德——一个勤劳的人，相信了自己的又一个骗局——他成功地让爸爸回到田里，去寻找不可能存在的宝藏。

十二岁时，特律克莫德怂恿他的老师爬上钟楼学习飞行，幸好，他只是掉到了下面一辆装满干草的车子上。





十三岁时，特律克莫德劝村子里的妇女们骑着绵羊散步，说这样可让她们的丈夫对她们更加温柔。

一年后，他又让男人们在耕种时，头顶着母鹅来保持身体平衡。特律克莫德成功地说服了他们的妻子，她们对此保持沉默。

到了十五岁时，他又让村民们全身涂满牛粪——用这个办法，人们成功地让国王派来征税的士兵逃走了，因为他们受不了牛粪的气味。

特律克莫德为所欲为，想骗谁就骗谁，人们总是一次又一次上当。

